

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

<p>SZERKESZTŐSÉG: A lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő: Kossuth Lajos-utca 34. szám</p>	<p>ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor. Egyes szám ára 20 fl.</p>	<p>Kéziratok nem adnak vissza. Hírdetetlen levelek nem fogadtatnak el. Nyílt-ter soronként 40 fl.</p>	<p>KIADÓHIVATAL Hova az előfizetéseket, hirdetési és yiltés díjak küldendők: Landesman B. könyvnyomtatás.</p>
---	--	---	--

Október 6-ára.

Sok időnek kell elmulnia, amíg kellő megvilágításban fogja látni a magyar nép október 6-ikát és mindama eseményeket, amelyek megelőzték. Mert, hogy megértjük ezt a napot és teljesen uralkodjunk a szabadságharc nagyszerű témája fölött, ahhoz nem elég ha olvasunk néhány történelmi könyvet és végig hallgatjuk az ünnepi szónokokat, akik többé-kevésbé sikerült frázisok tűzénél élénkitik az emlékezést és hevítik a hazaszeretést.

Dembinszky, akit 1849. tavaszán a magyar hadak fővezérletével bizott meg a forradalmi kormány és aki ellen erre egyöntetűen foglaltak állást Görgey, Klapka, Aulich és a többi magyar tábornokok, megjósolta, hogy a magyar ügyet nem külső ellenség, hanem a magyar egyetlenség fogja megbuktatni. A lengyel szabadsághős mielőtt hozzánk jött volna, a saját hazájában is látott visszavonást, itt is megérte az eszme bukását, itt is megtanulta, hogy a magyar nép, amely egy akaraton lenni nem tud szabadságát ki nem vivhatja.

Lassan-lassan eloszlik a fátyol, amely a szabadságharcunk története fölött terjeng és eddigelé akadályozta a mai nemzedék tisztán látását. Meglátni kezdjük a hibákat és gyarlóságokat, melyek az ügy bukását idézték elő. Ha Kossuth nem féltékenykedett volna Görgeyre, ha nem történt volna meg a debreceni nagy templomban a trónfosztás, ha a dicsőséges tavaszi hadjárat után nyomban Bécs ellen vonult volna a magyar hadsereg . . . mi lett volna a szabadság-

harc vége, hol állaná ma Magyarország? Ezek a kérdések, tépelődések, a kritikának szavai játszanak most bele a szabadságharcról való emlékezésbe és amikor gyászoljuk, dicsőítjük az aradi tizenháromat, busan gondolunk arra, hogy az a visszavonás, amely a magyar szabadság ügyét a bukásba, hőseit a bitófára vitte, ma is csak ugy pusztít közöttünk, mint annak előtte.

A magyar nép ma szakadozottabb, mint valaha volt. Hajdanta csak a nemzeti-ségiekkel láttuk magunkat szemben, ma azonban ádáz osztályharc is pusztítja a magyar egységet és gyűlölködő ellenségként állanak egymással szemben nemcsak a társadalmi rétegek, de még az egyes foglalkozási osztályok is.

Mind jobban kiélesednek az ellentétek. A hatalmon levő osztályok görcsösen ragaszkodnak privilégiumaikhoz, a közügyeket tisztára hatalmi szempontokból intézik és a hazafiasság fogalmával fődik a maguk érdekeinek fogalmát. A szatmári gazdaggyűlésen pl. azt hirdették hazafiasságként, hogy körömszakadtig kell védekezni a hus ocsóbbodása ellen. Amikor a vezetőosztályok, melyek az ország sorsát intézik és a hatalom eszközeivel rendelkeznek, ilyen álláspontot foglalnak el a közérdekkel szemben, akkor természetesnek kell találni azt a reakciót, mely a nép és a munkásosztály széles rétegeiben támad.

A szabadságharc csak úgy vált lehetővé, hogy jogokért való harc volt. De hogy képzeljük el most, hogy a magyar nép milliói a vérüket is feláldozzák adott esetben a veszélyeztetett hazáért? Hol az ener-

gia, a veszedelem, az akarat és az érdek, amely nélkül ily nagyszerű tömegmozgalom el sem képzelhető? . . .

Az aradi vértanuk arra intenek, hogy csak egyetértéssel és a jogok és kötelességek arányos megosztásával érhet el nagy célokot a magyar nemzet. Ide s tova hatvan esztendő óta áll az ő tanításuk, él nagyszerű emlékeztetők, de példáikon nem okult még a magyar nemzet.

Vármegyei közgyűlés. Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága csüörtökön tartotta meg Meczner Gyula főispán elnökléte alatt őszi rendes közgyűlését. A bizottsági tagok közül több mint 500 jött be az alkalomból a vármegye székhelyére. Ugyanis e napra volt tűzve Dókus Gyula ünneplése is, 40 éves közszolgálatának évfordulója alkalmából. A vármegye tisztikara, segéd- és kezelőszemélyzete már reggeli 8 órakor zsufozásig töltötte meg az alispán hivatalos helyiségeit. Gyönyörű képet festett a diszmagyarban megjelent tisztikar egy része. Pontban 9 órakor jelent meg az alispán, akit szünni nem akaró éljenzéssel fogadtak. **Thuránszky László** főjegyző a vármegyei tisztikar, segéd- és kezelőszemélyzete nevében magas szárnyalású beszédben üdvözölte az alispánt, amelyre **Dókus Gyula** meghatottan válaszolt. Ezután az egybegyűlték a vármegyei háza készített tribünre vonultak, ahol e nap emlékre lefényképeztette magát a társaság. 10 órakor vette kezdetét a közgyűlés, amelyet Meczner Gyula főispán azzal nyitotta meg, hogy a mai nap Zemplénavármegyeinek nagy napja. Alispánját ünnepli, aki 40 év óta a legnagyobb odaadással szolgálja a hazát és a vármegyét. Üdvözli őt a törvényhatóság nevében és még soká viselhesse díszes állását. Majd gróf **Majláth József** tett indítványt, hogy a vármegyei törvényhatósági bizottság szintén üdvözölje az alispánt és érdemeit jegyzőkönyvben örökítse meg. A közgyűlés egyhangy lelkességgel tette magáévá

TÁRCZA.

Őszi hangulat.

Kéklő hegyek alján ködös a láthatár,
Erdőszélén pihen a sok vándormadár.
Elesendesül minden, erdő, berek, mező
Ráborul a tájra a deres szemfedő.

Elhal a csalóány zokogó danája
Lehullott a zöld lomb árnyas koronája.
Üres lett a fészkek, befödte a level,
Deres már a harmat, csipős a forgószél.

Hat óra. Este van. Rövid a nap utja . . .
Nagyokat alszik rá, ha majdan megfutja.
Ősz derekát tolvai téli bundájára
Hidegebb, hidegebb lesz a nap sugára.

Csendes kis lakásom verőcécje mellett,
Nem élvezük már a nyári szép estéket.
Nem látjuk már soká azt a szép csillagot,
Mely a házunk felett mosolyogva ragyogott.

A zordon időszak légköréből látom,
Hogy hervad, hogy pusztul a sok szép virágom.
Szürkül a levegő, sőtét felhők járnak,
Vége lett a kedves melegítő nyárnak!

Bányay István.

Mozaik.

GRAF J. LULU.

Egy verőfényes szép őszi délután kimentem a szabadba, hogy beszívjam az üde, élető friss levegőt. A vadregényes park évszázados odvas fái már hullatták levelüket, ami még rajta maradt, sárgán-fonyadta hajtott alá. Az évszakok közül az őszerő rajongok leginkább. Megkapóan szép látvány ugyan, amikor a fák rügyeznek, s a festői színekben tarkázó virágok, melyek bódító illattal töltik meg a levegőt. Az egész természet olyan nyáron és tavasszal, mint egy zöldelő lombátor. És mégis, mennyivel több melynység nyilvánul meg az őszben. Ilyenkor — virág hervadás és lombhullás idején — úgy tűnik fel a nagy mindenség, mint a halál angyala, mely lassu kézzel oltja ki az életet a leghatalmasabból, a természetből.

Most is, amint a körülöttem elterülő festői képet szemlélem, valami titokzatos nagy szomorúság lopózik szívembe. Már nem csak nézem, de látom és gondolkodom is. S amit így gondolkodva látok meg, az már nem a tarkán, változatosan pompázó természet, hanem a misztikus hervadás — a természet baldoklása.

Bokáig gázoltam az elsárgult harasztban. Az apró levélkék titokzatosan zörrentek meg lépéseim alatt, majd végig zúgott az őszi szél, fölkapott egy csomó száraz falevelet, melyek örült tömke-

legben kergetőztek egy pillanatig, hogy ismét lehulljanak élettelenül. Fölteszeltem gondolataimból, s amint — tájékozás céljából — körültekintettem, a park sűrű fái között egy körülbelül két méter magas dombocskát pillantottam meg, melynek tetejében egy oszlopot véltem észre venni. Érhető érdeklődéssel közelgettem feléje s csakhamar egy megkapóan érdekes szoborral állottam szemközt. Egy magas karcu nőt ábrázolt álló helyzetben, előtte egy térdeplő leány alakkal, ki koszorút nyújt a fiatal nő felé. Alatta eme fölirással: „A nő erénynek”. Név, dátum nem látható. Az alkotmányt már megviselte az idő vasfoga. Itt-ott letöredezett, kiporlott, hiányos. Régi idők szomorú emléke lehet e hely. Néma, kéro tekintetem odasimult a háttérben álló hatalmas százados hárszhoz, a mely bizonyára szemtanuja volt ezen emlékoszlop felállításának. Istenem, ha most megszólalna! Ha elmondaná nekem, miként és miért került ide e szobor . . .

Sokáig álltam ott szótlannal elmerengve. Egy darab a régen eltűnt időkől . . . Felcsigázott fantáziám valami regényes megoldást keresett, mely megmagyarázza a titokzatoságot.

A szél ismét végigzúgott síró, panaszos hangon, megrázta a hatalmas évszázados fák erős ágait is. A száraz levelek megsörrennek, zizegnek . . . Én megfeszített idegzettel figyelek. Talán ebből a zürzavaros suttogásból megértek valamit!!

az indítványt. Ennek utána a rendes napirendre tért át a törvényhatósági bizottság, melynek folyamán árvászeki ülnökké egyhangulag *Pilis* Béla közgazgatói, szolgabíróvá pedig *Spillenber* Béla közgazgatói gyakornokot választották meg. A tárgysorozat 2. pontjaként a közgyűlés a közigazgatási bizottság átiratát tárgyalta, amelyben arra kéri a törvényhatóságot, hogy a Hegyaljának nyújtandó 600.000 koronás, illetve 1,600.000 koronás, összesen 2,200.000 koronás kamatmentes kölcsönért a kezességet vállalja el. *Molnár* Béla, id. *Bajusz* József, dr. *Szirmay* István és *Nagy* Barna felszólalása után a törvényhatóság óriási többséggel járult hozzá a főispán által is pártolt indítványhoz. Még több apróbb ügyet intézett el a törvényhatósági bizottság és ennek befejezése után az elnöklő főispán a közgyűlést bezárta.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékok kiegyenlítését sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHVATAL.

S z i n h á z.

A közönség második héten is fokozott érdeklődést tanúsított a szini társulat iránt. Helyszüke miatt csak dióhéjban referálunk az előadásokról.

Szept. 25. Az obsitos.

Zsúfolt ház közönsége nézte végig a nálunk már ismert darabot. Az összes szereplők derekasan oldották meg feladatukat pompás ösztájtéket nyújtva, a mi Kertész rendező érdeme. Művészi színvonalon álló alakítás volt a Krasznay Mariska nemzeti asszonya. Albert Gizi (mint táncosnő is) és Marton a címszerepben osztatlan sikert arattak.

Szept. 26. Dolovai nábob leánya.

A Hercegh ciklus első előadását városunk legelőkelőbb közönsége egész estén át lelkesen tapsolta. Hangulatos, egyöntetű ösztájtékek keretében egy minden ízében finoman művészi alakítást láttunk Krasznay Ernő Tarján Gidájában, kellemes, megnyerő modoru színész, akiben minden kellék megvan a színpadra termettségére. Szerepének drámai motívumait gyönyörködtető erővel interpretálta. Mellette Rajz Margit, Krasznay Mariska, Marosy, Szakács, Marton jeleskedett.

Szept. 27. Lebonnard apó.

Nem tudjuk eléggé dicsérni a művészi együttest, amit Szakács jutalomestélyén kifejtett a társulat. Szakács, mint Lebonnard apó nehéz feladattal küzdött meg s előbbi sikereit is számba véve, melegen tapsolta a mi hálás közönségünk. Lebon-

. . . Valamikor réges régen messze idegenbe lakott egy tündérszép herceg, aki csak szeretni és mosolyogni tudott. Minden más érzés ismeretlen volt előtte. Szerette a nagy természetet az ő szépségével, szerette mindazokat, akik jó szívvvel vették körül, de mindennek fölött egy deli szép leventét.

Az ifju szívek első szerelmével, az ifju álmok hatalmas varázsával szerették egymást. A deli levente azonban sem hercegi, de még csak grófi koronával sem rendelkezett — katonatiszt volt — az igaz, hogy ellenállhatatlanul snajdig, szép és férfias, de hát ezt csak a szerelmes szívek veszik tekintetbe. A fiatalok csak titokban ápolhatták érzelmeiket.

Egy napon beállított egy gazdag és híres gróf, hogy elvigye magával a szép hercegnőt. Nem kérdezték tőle szereti, szívesen követi-e? Ugy kívánták, hogy neje legyen és ő engedelmessé vált. Lehajtott fejjel, daló fájdalommal, némán indult az élet kálváriáira. A gróf pedig diadalmasan vitte szép nejét otthonába, hogy elvonulna a világtól, élvezhesse a legnagyobb boldogságot.

Az otthona pedig ez volt. Ez a vadregényes, természeti szépséggel oly gazdagon felruházott reneteg park, az ódon, hatalmas kastélyával. A szép, boldogtalan grófné bejárta órák hosszat tartó sétái alkalmával az egész területet, majd kiválasztotta kedvenc helyének azt a kőpadot, mely e-

nardné szerepében Sáska Ilona elsőrangú erőnek bizonyult. Alakítása csupa erő, csupa jellegzetesség s a mi első erénye — teljes készütsége erejében feltétlen ura a színpadnak. Krasznay, Rajz Margit, Halász megkönnyítették a közönséget, ki nem is fukarkodott a nyílt színű tapssal. A 3 felvonás végén Sáska Ilonát, Szakácsot, Krasznay Ernőt hétszer a függöny elé hívta a közönség elismerése.

Szept. 28. Luxemburg grófia.

Szép közönség verődött össze az untilg adott operetterre, melyet közepes előadásban játszottak le színészeink, a miért tán a sikertelen szereposztást okolhatjuk. Molnár címszereplése szimpatikus lett volna, ha jobban készül szerepére. Sándor Aranka elég jó hangú énekesnő, de szegletes és merev játékaival kiüt az együttesből. Kertész is fanyar és dialektusban lehetetlen Bazilovits. Ellenben igen kedves volt Albert Gizi és Lubinsky Tibor kettőse, a kiket többször ismételtetett a közönség.

Szept. 29. Az ember tragédiája.

Pótszékes zsúfolt ház előtt adták színészeink Madách remekét kítőnő előadásban. Az egész társulat — kivétel nélkül — még mint tömegszereplő is, lelkesedéssel, ügyszerepléssel játszott. S mindenekeelőtt ez a nemes ambíció az, mi bennünk ez estén minden színésziünk iránt igaz tiszteletet ébresztett. Krasznay Ádámja, Rajz Margit Évája, Kertész Luciferje mind egy-egy tanulmány. A díszlet, a ruhatár pedig valóban korhű és megfelelő volt.

Szept. 30. Cabaret.

Ismét egy mulattató cabaret előadást kapunk, melyből kiemelkedett Albert Gizi magán-száma, valamint Krasznay Mariska három bájosan leadott — kissé borsos — kupléja. Krasznay Ernő és Halász Hugó, mint előadó színészek ez estén különösen nagy sikert arattak. Szépen énekeltek két dalt Sándor Aranka. Szakács fejezte be a magán-számokat, kinek műsora ez estén izléstelen volt. A két bohózat jobban is mehetett volna.

Okt. 1. Aranyember.

Krasznay Mariska és Marosy Géza jutalomjátékául Jókai e népszerű darabja ment helyenkint néhezkesen, helyenkint igen hatásosan. Igen jó aranyember Marosy Géza, Teréza mamát Sáska Ilona, Atháliát Kovács Lulu, Timeát Krasznay Mariska játszotta. Utóbbi, mint jutalmazott igen szép csokrot is kapott. Még Szakács, Krasznay Ernő, Marton, Halász játszottak nagyobb szerepeket. *

VEGYES HIREK.

— **Polgári iskola.** A folyó tanévben a polgári fiu- és leány iskolába 120 fiu és 60 leány, tehát összesen 180 növendék iratkozott be. A szép létszám bizonyítja, hogy városunkban létjogosultsága

a polgári iskolának van. A tantestület *Deák* István igazgatóval együtt 3 férfi és 4 nőtagból áll; e napokban jött meg az új tanár *Lukin* Sándor, a jövő hét folyamán érkezik meg a matematika tanára is, kivel együtt a tanártestület 8 tagból fog állani. A tanártestület a kebelében beállott hiányon eddig félpani tanítás igénybe vételével segített, ilyképen sikerült a tananyag kellő feldolgozása; most már a derék tanártestület egyesült erővel halad előre, hogy a mult tanév fényes sikereit elérje.

— Termény és áruaktár városunkban.

A kassai Jelzalogbank fáradhatatlan vezérigazgatójának *Gerlőczy* Bélának köszönhető, hogy városunkban egy, eddig Felsőmagyarországon páratlanul álló egy kereskedők mint a gazdaközönség érdekeit szolgáló intézmény létesült. A *Landesman* Vilmos-féle gőzmalom és villanytelep tágas telepén egy három emeletes épületet állítottatott fel s azt a terményfélék tisztítására, jókarban tartására szükséges legmodernebb gépekkel felszerelte. A termény és áruaktár a forgalomnak a legközelebbi napokban adatik át.

— **Jubileum.** A nagymihályi állami elemi iskola tanítótestülete f. évi október hó 8-án dél előtt fél 11 órakor az állami óvoda dísztermében *Chira* László állami elemi iskolai igazgató-tanító kartársuk tiszteletére tanító működésének 25-ik évfordulója alkalmából *ünnepélyt* rendez. — Este 8 órakor diszvacsurra az Aranybika nagytermében. Egy teríték ára 4 korona.

— **Vadászati jog bérbeadása.** Nagymihályi község előljárása közhírré teszi, hogy a nagymihályi határban lévő, az 1883. évi XX. t. c. 2. §-a alá nem tartozó, mintegy 1640 kat. hold kiterjedésű földbirtokon gyakorolható vadászati jog az 1883. évi XX. t. c. rendelkezései értelmében 1910. évi október hó 1-től kezdődőleg 1915. évi július hó 31-ig terjedő időre Nagymihályi község házában 1910. évi október hó 3-án d. u. 3 órakor tartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

— **Betörő banda.** Városunkban itt-ott a betörések napirenden voltak és vannak: A róm. kat. templom egyik perzselyét reggelre feltörve s kiürítve találtak, majd *Somody* József szolgabírónak udvaráról tünt el az aprójoság, ismét a Kazincy-utcán egy gazda magtárának két oldal szalonának hűlt helyét látták a grófi kertből két zsák almát emeltek el, *Mathiász* szőlőjében a legnemesebb s kiállításra készített szőlőt csementek el. Hosszu hajjsza után sikerült a csendőrségnek a tetteseket kézre keríteni s a vizsgálat egy szervezett betörő bandát állapított meg. A banda feje *Vesély* János szoboránczi illetőségű 20 éves paraszt legény, társai pedig helybeliek, több Kazincy-utcai gazdának gyermekei. Az ellopott holmi nagy részben megtaláltatott az említett gazdak csürjeiben s padlásain. A csendőrség a tolvajokat átadta a bíróságnak.

— **Mire nem képes az alkohol?** Hogy a szesz italoknak mértéken felüli fogyasztása káros

hatalmas hárs óriási árnyékában nyújtott hűs pihenőt. Itt tartózkodott legtöbbször. Szomorú szép arca sápadt volt, gyönyörű szemei könnybe lábadtak, ha elmerengve tekintett a végtelenségbe.

Egyszer azután csoda történt. Vigan mosolygva jött a grófné. Ki volt pírulva az izgalomtól, leült a kőpadra és várt . . . ide-oda tekintgetett, jön-e már? A lombok megváltoztak, kettéhajolt a dus bokor és előlépett egy hatalmas szép deli levente. Egy pillanatig szoborszerűen álltak, majd a boldogságtól repeső szívek halk sikolyával omlottak egymás karjaiba.

Leírhatatlan boldogságban telt el egy pár nap, mely feledtette mind azt a sok nehéz szenvedést, melyet a lemondás, a távollét okozott mindkettőjüknek. Ez volt találkozó helyük . . .

Egy szép őszi napon egyedül jött a grófné, lehajtott fejjel, némán, mint azelőtt. Ingadozó léptekkel közeledett a padhoz, odarokkadt rá és felszakadt kebléből a nehéz, visszafojtott zokogás. Mikor némileg lecsillapult, elővont kebléből egy levelet, a padra helyezte, majd selyemkendőjét bontotta fel, melyben egy kis tárgyat rejtgetett. Lehanylatott a puha fűre, kicsiny kezével odaszorította a revolvert lázasan dobogó szívére és egy biztos mozdulattal golyót röpített belé!!

Egy halk elhaló sohaj tört föl kebléből s azután lassan pirosra festette a szívéből kibugyanó vér!

Búcsú levelében azt kívánta a grófnő, hogy ott temessék el, ahol véget vetett fiatal életének, a hantnak való földet hozassák onnét, ahol imádotja lakik, mert ugymond „könnyebb lesz alatta a pihenés”, sírjára ne ültessenek virágot, legszebb szemfödél lesz az elhervadt, lehullott falevél. Sírját ne jelöljék mással, csak avval az emlékllel, mit kedvese fog küldeni.

Itt domborodik a hant — mely könnyű a halottnak. Itt emelkedik az emlékoszlop, melyet a férfi küldött, hogy kegyeletesen megőrizze századról-századra a szerelemnek, a női erény martírjának emlékét.

— Tehát egy sírdombon állók!! Szent borzalommal tekintettem a hantra, azután némán, meghatottan térdeltem le, hogy fejet hajtsak a legnagyobb és leghatalmasabb a „női erény” előtt.

Mielőtt búcsút vettem volna e helytől, még egyszer körültekintettem, hogy örökre lelkeembe zárjam ezt az egész festői képet. A nap utolsó sugarait küldte a földre, hogy vörösös fényével körülövezze azt, felgyujtsa, magával ragadja, megkímélje a lassu pusztulástól, de a természettel szembe gyenge volt, fénye megtört . . . sápadtan hanyatlott a semmiségbe . . . fuit.

. . . Végig sivitott az őszi szél, hatalmasan megrázta a legerősebb fákat is, melyekről zápor módra hullott alá az elszáradt, elhervadt falevél.

Ahová nézek, mindenütt a végét, a lemondás, az elmulás képe int felém!!

az ember szervezetére, a leggyakrabban siettet a testi végpusztulást, bizonyításra nem szorul; a testtel pusztul a lélek is, a szeszfogyasztók szolgálatajka a bűnösök legnagyobb százalékát! Ennek példái a mindennapi életben lépten-nyomon tapasztalhatjuk. A szesz túlságos fogyasztása áldozatot talált városunkban is. A még nem régen háztulajdonos, virágzó üzlettel bíró Sz. I. nagymihályi lakos e napokban fejszét ragadott s azzal nejét lemészárolni akarta. A beteg ember f. hó 27-én a kora hajnali órákban nejevel az udvaron fát vágott, miközben valamin összeszólalkoztak, mire a férfi a kezében levő eles fejszével az asszony fején három mély vágást ejtett; az asszony az erős sérülés következtében összeesett és egy ideig vérében feküdt; a férj a neje fejéből ingere hullott vértől üzve egyenesen a városházára futott s ott azon szavakkal „Megöltem a feleségem” jelentkezett. A ház udvarán vérében fekvő asszonynak az első orvosi segélyt Dr. *Guttman* Lipót orvos nyújtotta. Az esetről mihamar hírt vett a csendőrség, megejtven a nyomozatot, fedezet mellett kiserzte a testet a kir. bíróság börtönébe. Az asszony a fejsze csapások sulya alatt nagy betegnek fekszik, felgyógyulását remélik, mert az ütések nemesebb részt nem értek. A család négy gyermeke iránt általános a szájalom. Ime, mire nem viszi az embert a szesz túlságos élvezete! Hej annak a Rákóczi-utcai kis korcsmának, ha eddig nem is a lelkiek, de az anyagiak elvesztésében már is több áldozata volt és — sajna — lesz is!

— **Baleset egy építkezésnél** című mult heti lapunkban közölt híreinkben a sérültek közül az egyik kőműves, névleg *Spisák* Antal f. hó 27-én a helybeli kórházban meghalt. Amidőn e rettenetes következményű baleset egyik halottját elparentáljuk, önkéntelenül is visszatérünk mult heti cikkünkre. Megirtuk, hogy a balesetet egy sajnálatos véletlen okozta, az attika a főfalra avagy részben a párkányra épített része, a hosszu ideig tartó esőzés folytán beázott, aminek folytán a különben is nehéz faltömeg leszakadt. Visszatérünk pedig azért, hogy a jövőben beállható veszedelmek kikérülése céljából felhívjuk az építészeket arra, hogy hagyjanak fel annak az orozmatnak építésével, mert míg egyrészt e tulmagas orozmatot nem ismerjük el szépnak, másrészt bármily pontossággal állítják is azt fel, idők multával lehetetlen az attika mögötti résznek a be nem ázás ellen való ellenőrzése.

— **Tűz.** Szeptember hó 26-án délután 5 órakor *Kalyinovszki* Viktor malomutcai telkén a fából épített istálló kigyulladt és földig égett. A tűz nagy veszélyrel fenyegette a szomszédos épületeket és csupán *Kmetz* Károly tűzoltó szakasparanesnok dicséretreméltó fáradozásának köszönhető, hogy azok megmentése sikerült. *Kmetz* saját szivattyújával és személyzetével lokalizálta a tüzet, még mielőtt az tovább terjedhetett volna. A kár így is meghaladja a 300 koronát. A légett épület biztosítva nem volt. A tüzet, a megejtett vizsgálat szerint, gyermekek játéka okozta és a szülők ellen gondatlanság miatt az eljárást megindították.

— **Búcsú.** Mindazon jó barátaimtól és ismerőseimtől, kiktől személyesen el nem búcsúzhattam, ezuton mondok szives „Isten hozzádot!”.

Marschall Ferenc.

E búcsúzással fájdalmasan regisztráljuk, hogy mint egy magánlevélből értesülünk, a jó „Dudi bácsit” új otthonában, Munkácson nagy csapás érte, féldoldali hűdés következtében elveszítette beszélőképességét.

— **Szolyvai, Polenai és Luhi Erzsébet.** Lithion tartalmu természetes égvényes savanyuvizforrások. *Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen.* Elsőrendű szakférfiak vegyelmezése alapján rendkívül gyógyhatásuak köszvény, vese, hólyag és vizeleti szervek bántalmainál, cukros-hugyár, a torok és tüdőszervek bajainál, epekő- és gyomor megbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő ízű, igen üdítő ásványviz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Kapható minden fűszer- és ásványvizkereskedésben. — Főraktár: *Glück Mór* cégnél Nagymihályon.

— **Magas jutalék** mellett ügynököket, utazókat, keres ablakredőnyök elárúsítására *Schillinger Simon* és *Társ* ablakredőny gyára, Budapest, Gróf Zichy Jenő-utca 16. szám, hová írásbeli ajánlatok és megrendelések intézendők.

— **Lakás áthelyezés.** *Leinerovits* Simon női ruha készítő ezuton értesíti a m. t. hölgyközönséget, hogy lakását a Kossuth Lajos-utczán lévő Garfunkel-féle házba (a városháza szomszédiségében) helyezte át.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Hirdetések.
GUTTMANN M.
NŐI KALAP ÜZLETE
Nagymihály., Kossuth Lajos-utca.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy **őszi és téli-**

KALAPOKBAN
a legújabb **PÁRISI MODELLEKET**

szereztem be s így a mélyen tisztelt hölgyközönség legmesszebb menő igényeinek is képes vagyok megfelelni.

Gyermek-felöltők és szörme-árakban
ugyszintén **női- és gyermek-sapkákban**
nagy választék. **Jutányos árak!**

BORSZÉKI
az ásványvizek királya, angolkór és vészegényesség ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső :: :: minden vizek között. :: ::
Nagymihályon kapható:
Balázs Lajos cégnél.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta izű természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmu ásványviz, nincsen kellemetlen mellékize.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, huykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:
GLÜCK MÓR cégnél **NAGYMIHÁLY.**

KADLUBECZI
szikla-forrásviz

természetes szénsavval telítve, nagyon ajánlatos!

Fölötte jóízű és egészséges asztali viz.

Különösen üdítő vegyítve bor-, cognac-, citromsavval vagy gyümölcs-szörpökkel.

Egy literes üveggel **6 Kt.**

Fél „ „ „ **4 „**

Forráskezelőség és szétkaldés:

ifj. Bucsinzky Lajos, Nagymihály.

Használt palaczkoknak a közegészségügy követelményei szerint való tisztítása a nagymihályi járás-orvos felügyelete alatt áll.

Egy jó házból való keresztény fiu
tanuló!
felvétetik ifj. **Kalinovszky Adolf** fűszer- és csemege üzletében Nagymihályon.

Fontos!

Minthogy az utóbbi időben „Polenai” alatt egy közönséges szikvizzel telített forrásvizet hoznak forgalomba és azt valódi Uradalmi Polenai viz gyanánt árusítják, figyelmeztetjük a n. b. fogyasztó közönséget, hogy **csakis azon viz valódi uradalmi Polenai gyógyviz** és csak az bir rendkívüli gyógyhatással gyomorhaj, köszvény, vese, cukros-hugyár, epekő, a torok és tüdőszervek bajainál, amelynek cimkéje Schönborn gróf címerével, önkupakja és dugója „Uradalmi Polenai” felirással van ellátva. Mindazok tehát, melyek ezen kel- lékkel nem bírnak, visszautasítandók.

Uradalmi Ásványvizek Bérllősége SZOLYVA.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1910. okt. 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

Réggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Kassa felé:

Réggel	5 óra 43 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Mezőlaborcz felé:

Réggel	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

Délelőtt	9 óra 20 perc.
Délután	2 óra 49 perc.
Este	10 óra 23 perc.

Mezőlaborcz, Takcsány felől:

Réggel	5 óra 43 perc.
Délután	2 óra 52 perc.
Este	5 óra 52 perc.

Uj zsákokat, vizmentes ponyvákat

jutányos árban elad és kölcsönöz

FREUND SIMON

Nagymihály, Sulyovszky-utca 2. sz.



Jóság, ár és súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht szarvas szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképeségében, lágyaságában és olcsóságában.

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmepestő-, vegytisztító
: : : : és gőzmosóglyarában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegyileg
tisztíthatnak és festetnek.

✿ ✿ Gallér-, kézelő- és ✿ ✿
✿ ✿ fehérnemű mosás. ✿ ✿

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszte-
lettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő Csup-féle házba (a
városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindenemű ural-, női- és
gyermek cipőket a legfinomabb kivitelben, jutá-
nyos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásáért esd
kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntette 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel.
Kitüntette 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.

JOLJÁR
MA VALÓDI
PALMA KAUCSUK
SAROK
E VAN CIPŐJÉN DE
ROSSZUL JÁR
HANEM ÜVELA
VÉDJEGYRE
! TESSÉK !
KIPROBÁLNI !

Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsonöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— Előlegek nyújtása értékpapírokra. —

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

✎ Tűz- és betörésmentes safe deposit. ✎

— OSZTÁLYSORSJEGYEK. —

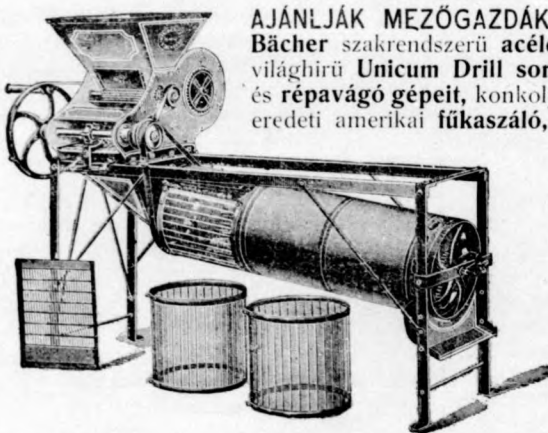
••••• Sorsjegycsoportok alakítása. •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása. 2

ACZÉL ADOLF és WEISZ LAJOS

••••• MEZŐGAZDASÁGI GÉPRAKTÁRA •••••

● Nagymihály, Kossuth Lajos-utca 47. sz. (a Grosz-palotával szemben.) ●



AJÁNLJÁK MEZŐGAZDÁK FIGYELMÉBE: a világhírű
Bächer szakrendszerű acélekeit, a Melichar-féle szabad.
világhírű Unicum Drill sorvetőgépeit, továbbá szecska-
és répavágó gépeit, konkolyozókat, a világhírű Johnston
eredeti amerikai fűkaszálo, marokrakó és kévekötő-
tőgépeit, elsőrendű gyárt-
mányú gőzgépeket, motoro-
kat, cséplőkészletet és minden
e szakba vágó gépeket.

Árjegyzék, árajánlat bérmenve s ingyen
Gépeinkért egy évi
teljes jótállást vállalunk.

Cséplőkészletek és gazdasági gépe-
ket kedvező feltételek mellett több
évi részletfizetésre is átengedünk,
esetleg használt gépeket becsere-
lünk. Aczél Adolf és Weisz L.

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetkezéseket, helyben és vidéken a legegyszerűbbtől a legdíszesebbig.

Raktáron tart dús válasz-
tékban: érc- és fakoporsó-
kat, továbbá finom nikkell
koporsókat, mindenféle
szemfedeleket, művirág-
koszorúkat, szállagokat,
viasz és szurok-fáklyákat.



A gyászeset megtörténté-
vel, a hozzátartozók bármí
módon tett értesítésre, vi-
dékre is a lehető legrövi-
debb idő alatt az intézet
megbizottja tiszteletét te-
endí a rendelmény átvé-
tele végett és gondoskodik
annak pontos kiviteléről.

Raktáron tart mindenféle syenit, granit fehér és szürke márvány és homokkő síremlékeket, ugyszintén uti- és vas-
kereszteteket, a melyek kiviteléről és pontos felállításáról a vállalat gondoskodik. — Elvállal továbbá lépcsők és
lépcsőzetek, ablakpárkányok és sirkertek felállítását, a melyeknek pontos és szolid kivitelet a vállalat biztosítja.

Sürgöncym: Temetkezési Vállalat Nagymihály.

Kiváló tisztelettel: MISKOVITS BÉLA.